

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-05-3	05-02-01-00	人員 Pessoal	150,000
8-05-3	05-02-04-00	車輛 Viaturas	5,000
8-05-3	05-02-05-00	雜項 Diversos	40,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	17,000
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	3,000,000
8-05-3	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	12,000
		資本開支 Despesas de capital	648,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	648,000
8-05-3	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	268,000
8-05-3	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	380,000
總開支 Total das despesas			42,429,800

二零零八年一月十六日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表），何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 16 de Janeiro de 2008. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — Os Vogais efectivos, *Rui Pedro C P Amaral* (Representante da DSF) — *Ho Man Sao*.

第18/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

衛生局二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$2,117,106,400.00（澳門幣貳拾壹億壹仟柒佰壹拾萬零陸仟肆佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年一月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 2 117 106 400,00 (dois mil cento e dezassete milhões, cento e seis mil e quatrocentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零八財政年度本身預算
Orçamento privativo, relativo ao ano económico de 2008
收入預算
Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica				名稱 Designação	澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código					
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º		
經常性收入					
Receitas correntes					
03	00	00	00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03	01	00	00	費用 Taxas	
03	01	99	00	其他費用及准照 Outras taxas e licenças	400,000.00
03	02	00	00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03	02	99	00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	400,000.00
04	00	00	00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04	03	00	00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04	03	01	00	銀行存款 Depósitos bancários	10,500,000.00
05	00	00	00	轉移 <i>Transferências</i>	
05	01	00	00	公營部門 Sector Público	
05	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05	01	03	01	特區預算轉移 Transferências do orçamento da Região	2,033,202,400.00
07	00	00	00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07	04	00	00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07	04	99	00	其他設施 Outras instalações	30,000.00
07	10	00	00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07	10	01	00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	24,000.00
07	10	03	00	衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina	32,000,000.00
07	10	99	00	其他 Outras	200,000.00
08	00	00	00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08	03	00	00	醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	23,800,000.00

經濟分類 Classificação económica					澳門幣金額 Valor em MOP	
編號 Código				名稱 Designação		
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º			
08	99	00	00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,300,000.00	
				<i>經常性收入總額</i> <i>Total de receitas correntes</i>	<i>2,101,856,400.00</i>	
				資本收入 Receitas de capital		
13	00	00	00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>		
13	01	00	00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	15,000,000.00	
14	00	00	00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	250,000.00	
				<i>資本收入總額</i> <i>Total de receitas de capital</i>	<i>15,250,000.00</i>	
					<i>收入總額</i> <i>Total das receitas</i>	<i>2,117,106,400.00</i>

開支預算

Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica						澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código					名稱 Designação	
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
					經常性開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	171,000,000.00
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	3,500,000.00
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	330,500,000.00
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	500,000.00
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	

經濟分類 Classificação económica						澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código					名稱 Designação	
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	42,000,000.00
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	200,000.00
01	01	04	00	00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	
01	01	04	01	00	工資 Salários	12,500,000.00
01	01	04	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,250,000.00
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01	01	05	01	00	工資 Salários	90,000,000.00
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	2,100,000.00
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	450,000.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	3,800,000.00
01	01	07	00	04	醫務人員 Pessoal médico	81,000,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	58,000,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	57,000,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	500,000.00
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	68,000,000.00
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos	18,500,000.00
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	250,000.00
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	80,000.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	17,300,000.00

經濟分類 Classificação económica					澳門幣金額 Valor em MOP	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	名稱 Designação	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos —— Numerário	
01	02	10	00	02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	56,400.00
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	2,600,000.00
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	200,000.00
01	02	10	00	99	其他 Outros	1,500,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie	
01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais	400,000.00
01	03	02	00	00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	500,000.00
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	1,000,000.00
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	8,000,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	570,000.00
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos	
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	200,000.00
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	800,000.00
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	200,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros	
02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de quartelamento e alojamento	
02	01	03	00	99	其他 Outros	700,000.00
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	3,000,000.00

經濟分類 Classificação económica						澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código					名稱 Designação	
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	1,000,000.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	1,500,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	3,000,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	43,000,000.00
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	2,500,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	4,000,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	7,000,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	500,000.00
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	00	01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	200,000,000.00
02	02	07	00	02	診療消耗品 Material de consumo clínico	70,000,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	3,000,000.00
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	8,000,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	394,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	139,000,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	34,000,000.00
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	40,000,000.00
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	1,600,000.00

經濟分類 Classificação económica					澳門幣金額 Valor em MOP	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	名稱 Designação	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	14,500,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	15,500,000.00
02	03	03	00	00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
02	03	03	00	01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	84,000,000.00
02	03	03	00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	65,000,000.00
02	03	03	00	99	其他 Outros	1,500,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	7,530,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	1,100,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,000,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	4,500,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	700,000.00
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,500,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	7,162,200.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	6,000,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	6,300,000.00
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	360,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	10,000,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	700,000.00

經濟分類 Classificação económica						澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código					名稱 Designação	
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
02	03	09	00	99	其他 Outros	1,500,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público	
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas	7,000,000.00
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	43,200,000.00
04	02	00	00	99	其他 Outras	166,000,000.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior	
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	3,000,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05	02	00	00	00	保險 Seguros	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	6,700,000.00
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	100,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	144,800.00
05	03	00	00	00	返還 Restituições	
05	03	00	00	99	其他 Outras	100,000.00
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休金及撫卹金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	63,500,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	48,269,000.00
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	580,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	200,000.00
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	8,800,000.00
<i>經常性開支總額</i> <i>Total das despesas correntes</i>						2,114,106,400.00

經濟分類 Classificação económica					澳門幣金額 Valor em MOP
編號 Código					
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	名稱 Designação
					資本開支 Despesas de capital
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e Equipamento
					資本開支總額 <i>Total das despesas de capital</i>
					開支總額 <i>Total das despesas</i>

二零零八年一月十日於衛生局——行政管理委員會——
瞿國英（主席）——陳惟蒨——Maria Terezinha Yu——鄭成
業——António João Terra Esteves

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Conselho
Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente. — Chan Wai Sin. —
Maria Terezinha Yu. — Cheang Seng Ip. — António João Terra
Esteves.

人員編制

Quadro de pessoal

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia		局長 Director 副局長 Subdirector 廳長 Chefe de departamento 處長 Chefe de divisão 組長 Chefe de sector 科長 Chefe de secção	1 3 10 9 3 8
醫療人員 Pessoal médico		醫院醫生職程 Carreira médica hospitalar 醫院主任醫生及醫院主治醫生 Chefe de serviço hospitalar e assistente hospitalar 公共衛生醫生職程 Carreira médica de saúde pública 公共衛生主任醫生及公共衛生主治醫生 Chefe de serviço de saúde pública e assistente de saúde pública	90 7

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
醫療人員 Pessoal médico		全科醫生職程 Carreira médica de clínica geral 全科主任醫生及全科主治醫生 Chefe de serviço de clínica geral e Assistente de clínica geral 全科醫生 (a) Clínica geral (a)	47 1
牙科醫生 Médico dentista		牙科醫生 Médico dentista	2
醫院行政人員 Administrador hospitalar		行政總管及責任中心行政主任 Administrador-geral e administrador de centros de responsabilidade	4
高級衛生技術員 Técnico superior de saúde		高級衛生技術員 Técnico superior de saúde	10
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	10
資訊人員 Pessoal de informática	9 8 7	高級資訊技術員 Técnico superior de informática 資訊技術員 Técnico de informática 資訊督導員 Assistente de informática	11 3 4
衛生技術員 Pessoal técnico de saúde		牙科醫士 Odontologista 診療技術員 Técnico de diagnóstico e terapêutica	5 115
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	8
教學人員 Pessoal docente		幼兒教師 Educadora de infância	2
傳譯及翻譯員 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor 文案 Letrado	7 2
護理人員 Pessoal de enfermagem		護士監督 Enfermeiro-supervisor 護士長 Enfermeiro-chefe 專科護士 Enfermeiro-especialista 高級護士 Enfermeiro-graduado 護士 Enfermeiro	4 30 75 180 246

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
衛生專業技術人員 Pessoal técnico-profissional de saúde		衛生稽查員 Agente sanitário	30
專業技術員 Pessoal técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	30
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	30
行政人員 Pessoal administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	60
助理服務人員 Auxiliares		放射科助理員 Auxiliar de radiologia	1
		衛生服務助理員二 (a) Auxiliar dos serviços de saúde II (a)	6
		衛生服務助理員一 (a) Auxiliar dos serviços de saúde I (a)	79
工人及助理人員 Operário e auxiliar	4	熟練工人 (a) Operário qualificado (a)	1
	3	半熟練工人/熟練助理員 (a) Operário semiquualificado/auxiliar qualificado (a)	16
	2	工人 Operário	1
合計 Total			1151

(a) 職位於出缺時予以取消

Lugares a extinguir quando vagarem.

第 19/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

治安警察局福利會二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$29,000,000.00（澳門幣貳仟玖佰萬圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零八年一月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$29 000 000,00 (vinte e nove milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.